

Zar to ne podsjeća na probavu, a pravilan je izraz: proboraviti.

Zašto postoje plaćeni korektori u redakciji? Da završim za danas sa jednom upravo drastično nakaradnom rečenicom koju je na žalost napisao jedan »jezikoslovac«: »Proučavanje problema fonetiziranja stranih imena podsjeća me na one naše jezikovode (!), koji nam nameću jezik zaista umjetnosno (!) jedincat u svoj jedincatoj jedincatosti (!). Ne sjećam se da je netko pokušao anektirati (!) onoga prosječnog čitača« itd. Reče i ostade živ!

Dr U. Masić

TREĆI KONGRES JUGOSLAVENSKIH SLAVISTA U LJUBLJANI

Od 18. do 23. rujna 1961. održan je u Ljubljani Treći kongres Saveza slavističkih društava Jugoslavije, na kojem su sudjelovali i slavisti Narodne Republike Hrvatske preko svojeg središnjeg udruženja Hrvatskog filološkog društva u Zagrebu. Najviše je delegata iz Hrvatske bilo iz Zagreba, Zadra i Osijeka. Rad se kongresa, kojem je predsjedao Bratko Kreft iz Ljubljane, odvijao u tri sekcije: u lingvističkoj, u literarnohistorijskoj i u pedagoškoj. U plenarnoj sjednici zapaženo je izvrsno predavanje predsjednika Slovenske akademije Josipa Vidmara »Smisao naše književnosti«, iz kojega je opširne izvode donijela i dnevna štampa. U plenarnoj sjednici proslavljene su i značajne godišnjice: Dvadesetogodišnjica naše narodne revolucije, 150-godišnjica smrti Dositeja Obradovića, 100-godišnjica Hrvatskog narodnog kazališta u Zagrebu i Srpskog narodnog pozorišta u Novom Sadu, 100-godišnjica Zbornika makedonskih narodnih pjesama braće Miladinov. U znak priznanja za zaslužan rad u području slavistike i slovenistike svečano su otkriveni spomenici sveuč. profesorima dru F. Kidriču, dru R. Nahtigalu i dru F. Ramovšu.

Naše će čitaoce u prvom redu zanimati koje su referate održali delegati iz NR Hrvatske. Navest ću ih redom po sekcijama, i to po vremenskom redosljedu:

1. U *lingvističkoj sekciji* održani su ovi referati:

dr Ljudevit Jonke: Akcenatska problematika hrv. književnog jezika danas (odštampano u »Jeziku«, 1, 1961)

dr Zlatko Uince: Norme suvremenoga hrv. književnog jezika

Jože Topovišič: Povojno raziskovanje slov. knjiž. jezika in njegove naloge

Stjepan Babić: Neutralizacija pridjeva u hrv. i srp. knjiž. jeziku (odštampano u Jeziku, 2, 1961)

dr Josip Ūrana: Zapadno područje ćirlice u 12. i 13. st.

dr Miroslav Kravar: Aktualni problemi savremene lingvistike

dr Mate Hraste: Vlastito ime u Jugoslavenu (odštampano u Jeziku, 2, 1961)

dr Božidar Finka: Leksički problemi u toponomastici

Branko Polić: Osvrt na jezik Tita Brezovačkog u djelu »Matijaš Grabancijaš dijak«

dr Dalibor Brozović: O rekonstrukciji predmigracionog mozaika hrv.-srp. dijalekata
dr Žarko Muljačić: O imenu grada Dubrovnika.

2. U *literarnohistorijskoj sekciji* pročitani su ovi referati:

dr Fran Petreč: Literarna zgodovina in estetski kriterij

dr Aleksandar Flaker: Motivacijski sistemi u realizmu i modernizmu

dr Zdenko Škreb: Karakterizacija pjesničkog stila

Nevenka Košutić-Brozović: Hrvatska moderna i Przybyszewski

dr Ante Muljačić: Dostojevski i književno djelo Augusta Cesarca

dr Nikola Preobraženski: Prijatelj prijevoda »Onjegina«

Petar Kepeski: Pozitivizam u nauci o makedonskoj književnosti

Franjo Grčević: Problemi interpretacije nekih modernih tekstova

Svetozar Petrović: Totalnost metoda ili kreativnost pristupa

Jože Pogačnik: Problem preučavanja starijih književnosti

Rafael Bogišić: Protivrječja u starijoj hrvatskoj književnosti

Davor Kapetanović: Tekstologija kao pristup književnom djelu

dr Turtko Čubelić: Suvremena problematika u nauci o narodnoj književnosti

Hrvoje Juračić: Novi aspekti tretiranja književnog djela

dr Franjo Svec: Držičeva »Mande« prema talijanskoj književnosti

Ljubomir Maštrović: Tragedija »Merope«
Nikica Kolumbić: Jedna hrvatska srednjovjekovna osmeračka »Molitva protiv Turaka«

Krunoslav Pranjić: Problemi proučavanja stila i jezika suvremenih hrvatskih pisaca (bit će odštampano u Jeziku 3, 1962).

Osim toga u plenarnoj su sjednici predavali *dr Ivo Frangeš* (Ljudski i umjetnički značaj književnosti NOB) i *Duško Rokandić* (Stogodišnjica hrvatskog i srpskog kazališta). Za nas je osobito zanimljivo i predavanje »Suvremena hrvatska novela« koje je u literarnohistorijskoj sekciji održao profesor ljubljanskog Filozofskog fakulteta *dr Emil Štampar*, nekadašnji nastavnik zagrebačkog Filozofskog fakulteta.

3. U pedagoškoj sekciji delegati iz Hrvatske održali su ove referate:

Stjepko Težak: Nastavne metode i drugi problemi u vezi s poukama o jeziku

Stanko Dvoržak: Dosadašnja iskustva u nastavi materinskog jezika prema novom nastavnom planu u gimnaziji

Dragutin Rosandić: Njegovanje pismenoga izraza na drugom stupnju školovanja

dr Sreten Živković: Uloga pouka materinskog jezika u školama

dr Turtko Čubelić: Metodika nastave materinskog jezika i književnosti kao suvremeno i autonomno naučno područje

Hrvoje Juračić: Moderna audiovizualna sredstva.

Kao što se po temama i broju referata vidi, hrvatski su delegati dali značajan prilog Trećem slavističkom kongresu. Vrlo su zanimljivi i aktualni i referati delegata iz drugih republika, ali ih ovdje ne donosim ni u popisu zbog oskudice prostora. Veći dio referata bit će i objavljen u stručnoj i naučnoj štampi po pojedinim republikama, jer na žalost nema dovoljno financijskih sredstava da se izda zajednički Zbornik. »Jezik« je neke već i objavio, a nada se da će objaviti još koje.

Na završnoj plenarnoj sjednici izabrana je nova uprava Saveza slavističkih društava na čelu s prof. Dimitrom Mitrevom iz Skoplja. Iz Hrvatske su u upravu izabrani prof. Ljudevit Jonke, prof. Ivo Frangeš i prof. Stanko Dvoržak. Sijelo Saveza bit će iduće dvije godine u Skoplju.

Ljudevit Jonke

PITANJA I ODGOVORI

KEMIČKA ČISTIONA ILI KEMIJSKA ČISTIONICA?

Prije nekog vremena doselio mi se u susjedstvo jedan Mađar, otvorio radnju i upravo nasuprot mojim prozorima stavio ploču s natpisom »BOJADISAONA I KEMIČKA ČISTIONA«.

Dolazak novog majstora neobično je obradovao cijelu ulicu. Ljudi su se radovali što svoja odijela neće više morati da nose na čišćenje čak u drugi kraj grada gdje već otprije postoji jedna čistionica. Žene su pro-

nijele glas da je novi majstor bolji od staroga, a jedna moja sustanarka tvrdi da je on čak i mnogo kulturniji. On se naime svakome klanja, svakoga prima sa smiješkom, uvijek je uredno i pristojno odjeven, i sve, sve je kod njega »kulturnije«. Čak je i naziv njegove radnje mnogo »otmjeniji«. »Kemička čistionica« zvuči mnogo ljepše i »pravičnije je« — čini se mojoj sustanarki — nego »Kemijska čistionica«, kako stoji na radnji staroga majstora.

Možda je novi majstor i bolji i pristojniji, pa čak i kulturniji od staroga, ne znam,